



## PARDON DE SAINT GUIREC

**ENTRÉE** : *Le Christ est vivant (A 40-73).*

1. Le Christ est vivant ! **Alléluia !**

Il est parmi nous ! **Alléluia !**

Béni soit son nom dans tout l'univers,  
**Alléluia ! Alléluia !**

2. C'est lui notre joie ! **Alléluia !**

C'est lui notre espoir ! **Alléluia !**

C'est lui notre pain, c'est lui notre vie,  
**Alléluia ! Alléluia !**

3. Soyons dans la joie ! **Alléluia !**

Louons le Seigneur ! **Alléluia !**

Il nous a aimés, il nous a sauvés,  
**Alléluia ! Alléluia !**

4. Le Christ est vivant ! **Alléluia !**

Allons proclamer, **Alléluia !**

La Bonne Nouvelle à toute nation.  
**Alléluia ! Alléluia !**

**RITE D'ASPERSION** : *J'ai vu des fleuves d'eau vive (I 44-62)*

1. J'ai vu des fleuves d'eau vive, **Alleluia, Alleluia**  
jaillir du côté du temple **Alleluia, Alleluia**

2. J'ai vu la source du temple **Alleluia, Alleluia**  
grandir en un fleuve immense **Alleluia, Alleluia**

3. Tous ceux que lave l'eau vive **Alleluia, Alleluia**  
acclament et chantent ta gloire **Alleluia, Alleluia**

4. Ton cœur, Jésus est la source **Alleluia, Alleluia**  
d'où coule l'eau de la grâce **Alleluia, Alleluia**

**PSAUME 46 : Jubilate Deo, Jubilate omnis terra ! Jubilate Deo.**

**CREDO** Credo de Lourdes (AL 188)

*Refrain* : **Credo in unum Deum credo in unum Deum!**

Je crois en Dieu, le Père tout puissant, créateur du ciel et de la terre. Et en Jésus-Christ, son Fils unique, notre Seigneur ; qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, - Ref/  
A souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli ; est descendu aux enfers ; le troisième jour est ressuscité des morts ; est monté aux cieux ; est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts. - Ref/

Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Église catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen. Ref/

**PRIÈRE UNIVERSELLE** :

**Par Saint Guirec ton serviteur, nous te prions Seigneur.**

**SANCTUS** : *Sanctus breton "*

**Santel, santel, santel an aotrou Doue mestr ar bed.**

1 Leun eo gand ho kloar an neñv hag an douar / **Hozanna e barr an neñvoù**

2 Benniget an hini a zeu en ano Doue / **Hozanna e barr an neñvoù**

**ANAMNÈSE** : (*Air : Mond Davedoc 'h*)

Gloire à Toi, qui étais mort, Gloire à Toi Jésus ! Gloire à Toi qui es vivant, Gloire à Toi !

Gloire à Toi ressuscité, viens revivre en nous, ton retour nous l'attendons, Seigneur.

**AGNEAU DE DIEU** *de Mozart (AL 145)*

**Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde**

(1+2) Prends pitié de nous Seigneur (2 fois)

(3) Donne-nous la paix (2 fois)

**PROCESSION :**

" *Kantig Da Zant Girec* "

**Diskan – Otro zant Girec hon tad, aman mesk ar reier,  
Deut da sturian ni ho ped bagik ar pesketaer,  
Teurveet war vor ar bed, a bep drouk hon dewal  
Ma vezimp eun de ganec'h evurus er bed al.**

**Refrain** : *Monsieur Saint Guirec notre père, ici au milieu des rochers,  
Venez gouverner, nous vous en prions, la petite barque du pêcheur.  
Daignez sur la mer du monde, nous garder de tout mal  
Pour que nous soyons un jour avec vous heureux dans l'autre monde.*

1. Deus manati Landreger oc'h deut aman gwechal  
Digaset gant ho Eskop, an otro zant Tual  
Breman zo trisek kant wloas, da siski d'hon zud kos  
Karet Doue, ar Werc'hez, heuil hent ar Baradoz.

*Du monastère de Tréguier vous êtes venu ici autrefois  
Envoyé par vote Evêque Monsieur Saint Tual  
Il y a mille trois cents ans, apprendre à nos vieux pères  
A aimer Dieu, la Vierge, à suivre la route du Paradis.*

9. Rak c'houi, goude sant Jakès, zo tad ilis Perros  
Ar barous doug hoc'h ano aboé an amer gos,  
C'houi' peus karet hon zado, c'houi gar o bugale  
Ha deus peb drouk ho kalon hon diwal evelthe.

*Car après Saint Jacques vous êtes le père de l'Eglise de Perros  
La paroisse porte votre nom depuis les temps anciens.  
Vous avez aimé nos pères, vous aimez leurs enfants.  
Et de tout mal votre cœur nous protège comme eux.*

11. Heuillet war vor, sant girec, ar paour kès pesketaer  
Rag ar mor a zo ken bras, e vagik ken dister  
Ar maro kri, a beb tu, a zo ous hon c'hetal ;  
Nez ar Werc'hez, anezoc'h, piou halfe hon diwal ?



*Saint Guirec, suivez sur la mer le pauvre pêcheur  
Car la mer est si grande et la barque si simple  
La mer cruelle de tous côtés nous guette  
Alors, sinon la Vierge, qui donc pourrait nous préserver ?*

18. Goulenned digand Doue, o sant Girec hon tad,  
Ma vefomp vel hon zud kos bepred kristenien vad,  
Wit galloud dougen zeder bec'h hon bue poanius  
Ha goude beza ganec'h en envo evurus.

*Demandez à Dieu, O Saint Guirec notre père,  
Que nous restions toujours, comme nos vieux parents, de bons chrétiens  
Pour porter allègrement le poids de notre vie si dure  
Et ensuite être avec vous, heureux au ciel.*

**Vierge Sainte, Dieu t'a choisie** " (V 136)

1. - Vierge Sainte, Dieu t'a choisie depuis toute éternité  
Pour nous donner ton Fils bien-aimé, Pleine de grâce, nous t'acclamons !

**Refrain : Ave ! Ave ! Ave Maria !**

2. - Par ta foi et par ton amour, Ô Servante du Seigneur,  
Tu participes à l'œuvre de Dieu. Pleine de grâce, nous te louons !  
5. - Tu demeures près de nos vies, Nos misères et nos espoirs,  
Pour que la joie remplisse nos cœurs. Pleine de grâce, nous t'acclamons !

**Kantig ar bugel d'ar Werc'hez**

1-Pa oan bugelik, e-bars er guer,  
Ma mamm lare din alies,  
Me na n'on nemert eur vamm dister,  
Eur vam all a peuz, ar Werc'hez.

*1-Quand j'étais tout enfant à la maison,  
Ma mère me disait souvent :  
Moi, je ne suis qu'une mère bien faible,  
Tu as une autre mère, la Vierge.*

**Gwerc'hez ni a zo ho pugale  
Hag ho kar evel on zud koz,  
Hon diwallet holl korf hag ine  
Ma c'hefomp holl d'ar baradoz. (bis)**

*Vierge, nous sommes vos enfants,  
Et vous aimons comme nos pères.  
Gardez nos corps, gardez nos âmes,  
Afin que tous, nous allions en Paradis. (bis)*

2-Gwerc'hez, a guichen ar vech kentan  
M'ho kwelis, ebars n'ho chapel,  
E santiz ma c'halon o toma,  
Wit biken e oant ho pugel.

*2- O Vierge, depuis la première fois  
Où je vous vis dans votre chapelle,  
Je sentis mon cœur s'embraser,  
Et pour toujours je devins votre enfant.*

6-War hent ar vuez on bet kwezet,  
Aboue neuze, dindan ar reuz  
Zè ma badeiant a m'euz roguet,  
Gand drez ha spern ann hencho treuz.

*6- Hélas ! depuis, sur le chemin de la vie, je suis  
tombé, sous l'effort de la tentation, le poids de  
l'ennui,  
Et j'ai déchiré la robe de mon baptême Aux  
ronces et aux épines des routes de traverse.*

## **" Kantik Sant Erwan "**

*Diskan*    **Nan eus ket en Breizh, nan eus ket unan  
Nan eus ket ur Sant evel Sant Erwan (2 w)**

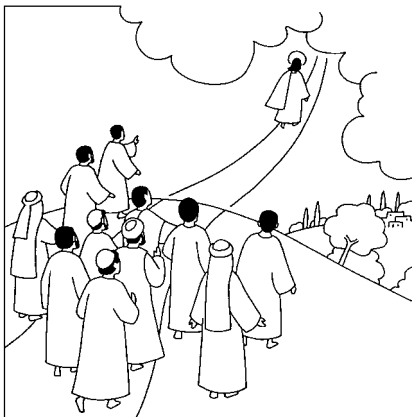
*Refrain*        *Il n'y a pas en Bretagne, il n'y en a pas un,  
Il n'y a pas de Saint comme Saint Yves. (bis)*

1 - N'eus ket en Argoad, na mui en Arvor,  
Koulz ha Sant Erwan, 'vit an dud a vor. (2 w)  
*Il n'y a pas en Argoat, ni davantage en Arvor  
Aussi bien que Saint Yves pour les gens de la mer. (bis)*

2 - Nan eus ket er vro, dre-holl e larer,  
Hag a ve ken mat 'vit al labourer. (2 w)  
*Il n'y a pas dans la région, partout on le dit,  
Homme qui soit si bon pour les laboureurs. (bis)*

3 - N'eus ket kaeroc'h skouer d'an dud a lezenn,  
Evit Sant Erwan, skouer ar veleien. (2 w)  
*Il n'y a pas de meilleur exemple pour les hommes de loi  
Que Saint Yves, exemple pour les prêtres ! (bis)*

7 - Pedomp, Bretoned, pedomp Sant Erwan,  
Brasoc'h sant 'vitan nan eus ket unan. (2 w)  
*Prions, Bretons, prions Saint Yves  
Plus grand que lui, il n'y en a pas un. (bis)*



**Jeudi 26 mai 2022**  
**Fête de l'ASCENSION**

**9h30, messe** à Trélévern, église Sainte Anne/ Saint Léonor

**11h, messe,** église Saint Jacques de Perros-Guirec.

**HORAIRE DES MESSES DOMINICALES**  
**7<sup>ème</sup> dimanche de Pâques (Année C)**

**Samedi 28 mai : 18h,** chapelle Notre-Dame de La Clarté

**Dimanche 29 mai : 9h30,** Kermaria-Sulard, église Notre-Dame de La Joie  
**11h,** Perros-Guirec, église St Jacques